

LEMOAKO UDALA

IRAGARPENA, Zubiateko industria alorrean hiri-gintza plangintzako ordezko arauak zati baten aldatzeko espedienteari hasierako onarpena eman zaiola jakinarazteko dena. 1081

IRAGARPENA, Mendietako industria alorrean hiri-gintza plangintzako ordezko arauak zati baten aldatzeko espedienteari hasierako onarpena eman zaiola jakinarazteko dena. 1082

LASARTE-ORIAKO UDALA

IRAGARPENA, Planeamenduko Arau Subsidiarioetako Burunzpe Berri S-4 Sektoreko Plan Partzialaren hasierako onarpenari buruzkoa. 1083

IRAGARPENA, R-4 Atsobakar Poligonoa Urbanizatzekeo Proiektuaren Aldaketaren behin-betiko onarpenari buruzkoa. 1083

Xedapen Orokorrak**HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE
ETA IKERKETA SAILA****453**

AGINDUA, 1994ko urtarrilaren 28koa, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa sailburuarena, irakasleak alfabetatu edota euskalduntzeko programa (IRALE) arautzen duena.

10/1982 Oinarri-legeak, euskararen erabilera normaltzekoak, honela ezarri zuen bere 20. atalean: Jaurlaritzak, euskarazko ikasbidea egiazkoa izan ahal izateko, irakasleak urratsez urrats euskalduntzeko baliabideak ezarriko zituela.

Oinarri-lege horren garapenez, bai 138/1983 Dekretuak eta bai 1983ko abuztuaren 1eko Aginduak (EHAA, abuztuak 19) eskubide hori hezur-mamitu ahal izateko arauzko markoa ezarri zuten. Hori dela eta, Euskal Autonomi Elkarteke ikastetxeetan irakaslanean diharduten maisu-maistrak euskaldundu edota alfabetatzeko urteroko prestakuntza-programa eratu zen.

Urte hartan bertan, 1983ko abenduaren 26ko Aginduz, irakasleak euskaldundu edota alfabetatzeko IRALE-programa arautu zuen Hezkuntza Sailak. Urterik urte, etenik gabe, mamitu izan da programa hori egungo egunerarte.

Hamar urte joan dira ordutik hona. Bai Euskal Eskola Publikoaren Legeak, bai Euskal Autonomi Elkarteke unibertsitateaz besteko irakasle-kidegoen Legeak eta bai horien garapenez sorturiko araubideak aldaketa ohargarriak eragin ditu oraindaino indarrean egondako marko horretan: euskal hezkuntza-adminis-

AYUNTAMIENTO DE LEMOA

ANUNCIO relativo a la aprobación inicial del Expediente de Modificación Puntual de las Normas Subsidiarias de Planeamiento Urbanístico, en el Area Industrial de Zubiate. 1081

ANUNCIO relativo a la aprobación inicial del expediente de Modificación Puntual de las Normas Subsidiarias de Planeamiento Urbanístico, en el Area Industrial de Mendieta. 1082

AYUNTAMIENTO DE LASARTE-ORIA

ANUNCIO sobre aprobación inicial correspondiente al «Plan Parcial de Buruntzpe-Berri Sector S-4» de las Normas Subsidiarias de Planeamiento. 1083

ANUNCIO sobre aprobación inicial correspondiente a la «Modificación del Proyecto de Urbanización del Polígono R-4 Atsobakar». 1083

Disposiciones Generales**DEPARTAMENTO DE EDUCACION,
UNIVERSIDADES E INVESTIGACION****453**

ORDEN de 28 de enero de 1994, del Consejero de Educación, Universidades e Investigación, por la que se regula el programa IRALE, de capacitación idiomática del profesorado.

La Ley 10/1982, de 24 de noviembre, Básica de Normalización del Uso del Euskera dispuso, en su artículo 20, que el Gobierno, a fin de hacer efectivo el derecho a la enseñanza del euskera, establecería los medios tendentes a una progresiva euskaldunización del profesorado.

Desarrollando dicha Ley Básica, tanto el Decreto 138/1983 como la Orden de 1 de agosto de 1983 (BOPV del 19 de agosto) establecieron el marco normativo necesario para hacer efectivo tal derecho, y pusieron las bases para la ejecución anual de los programas de formación y capacitación idiomática del profesorado que ejerce la docencia en centros escolares de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Ese mismo año, por Orden de 26 de diciembre de 1983, el Departamento de Educación reguló el programa de capacitación idiomática del profesorado (IRALE), programa que, desde entonces, se ha venido desarrollando ininterrumpidamente en planes anuales.

Pasados diez años, tanto las recientes leyes de la Escuela Pública Vasca y de los Cuerpos Docentes de la enseñanza no universitaria de la Comunidad Autónoma del País Vasco, como la normativa de aplicación dictada en desarrollo de dichas leyes, introducen en el marco hasta ahora vigente variaciones significativas, como la

trazioaren esparrupeko irakasleen hizkuntz eskakizunak aipatu behar dira hemen bereziki. Azken hamar urte hauetako eskarmentuak ere badu zer erakutsirik irakasleak euskalduntzeko programa beharizan berrietara egokitzeko orduan.

Honako Agindu honek 1983ko abenduaren 26ko Agindua eta bere ondoriobidezko aldaketak indargabaturik uzten ditu, haien ordezkotza eginez. 1994ko urtarrilaren 10eko Aginduak bezala (EHAA, 1994/1/26) egoera berriaren beharretara egokitu nahi du honek ere IRALE programa, bertako irakastegiei egungo legeriak herri-ikastetxeei ematen dien antzeko eratze-modua eskainiz.

Ezin ahaztu daiteke, bestalde, helduak euskaldundu edota alfabetatzeko aukerabide zabala dugula gaur egun eskuera Autonomi Elkartean. Aukera horretaz eskuabalik baliatzea komeni da, alferrikako bikoizketak sortzen ibili gabe. Beraz, eta IRALE programaren ekintza guztiak bere irakastegi propioez estaltzen ez direla kontuan izanik, zenbait ikastaro-mota (behereneko mailetakoak eta irakastorduz kanpokoak batez ere) bestelako euskaltegi eta ikasketa-elkarteen bidez mamituko dira. Agindu honek, hori dela eta, euskaltegi-elkarte horien eta Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren arteko harreman-bideak ere arautzen ditu orohar.

Guzti horren ondorioz, honako hau

XEDATU DUT:

I. ATALBURUA

EZAUGARRI NAGUSIAK

1. *atala.* - Agindu honen xedea Euskal Autonomi Elkarteko unibertsitateaz besteko irakasleak euskaldundu eta alfabetatzeko IRALE programa arauberritzea da.

2. *atala.* - 1.- IRALE programaren xedea Euskal Autonomi Elkarteko ikastetxeetan lanean diharduten irakasleak euskaldundu edota alfabetatzea da. Azken helburua, nolana ere, honako hau da: irakasle horien berariazko hizkuntz prestakuntza lortzea, legez eskatzen den trebezia eta gaitasunez euskara edo euskaraz irakatsi ahal izan dezaten.

2.- Xede horiek lortu ahal izateko ikastaro-mota eta prestakuntza-bide desberdinak eskainiko ditu IRALEk kasuan kasuko euskalduntze-beharren, lanbide-egoera desberdinen eta irakasleen abiaburuko euskal ezagueramailen arabera, kasu bakoitzean beharrezkoak gerta daitezkeen hizkuntzazko titulu, agiri edo eskakizunak eta programaren beraren antolamendu- eta aurrekontu-aukerak kontuan izanik.

3.- Aurreko atalean esandakoaren kaltetan gabe, IRALE programa martxoaren 9ko 47/1993 Dekretuak ezarritako hizkuntz eskakizunak lortzeko prestakuntza-

configuración de dos perfiles lingüísticos para el profesorado dependiente de la Administración Educativa Vasca. Por otra parte, la experiencia acumulada durante estos años permite disponer de nuevos elementos de juicio para una adecuada adaptación del programa a las necesidades actuales de euskaldunización del profesorado.

La presente Orden, que deroga y reemplaza la de 26 de diciembre del 1983 y sus modificaciones posteriores pretende, al igual que la Orden de 10 de enero de 1994 publicada en el B.O.P.V. de 26-1-94, adaptar las características del programa IRALE a la nueva situación y configurar los Centros propios de capacitación idiomática del profesorado con una estructura similar a la prevista por la actual legislación para los centros docentes del sistema público.

Por otra parte, no se puede olvidar que, actualmente, en nuestra Comunidad existe una amplia oferta de posibilidades de capacitación idiomática abierta a la población adulta; oferta cuya riqueza conviene aprovechar, evitando duplicidades innecesarias. Por ello y teniendo en cuenta que la totalidad de las actividades del programa IRALE no son abordadas directamente por la red propia de centros, y que, por consiguiente, determinados cursillos -preferentemente los de los niveles inferiores y los que se desarrollen fuera del horario laboral- serán impartidos por instituciones y asociaciones de enseñanza dedicadas a la capacitación idiomática, la presente Orden regula las condiciones de colaboración entre estas asociaciones y el Departamento de Educación, Universidades e Investigación.

Por todo ello,

DISPONGO:

CAPITULO I

CARACTERISTICAS GENERALES

Artículo 1.- Es objeto de la presente Orden proceder a una nueva regulación del programa IRALE, de alfabetización y euskaldunización del profesorado no universitario de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Artículo 2.- 1.- El objetivo del programa IRALE es euskaldunizar y/o alfabetizar al profesorado que ejerce la docencia en centros de enseñanza de la Comunidad Autónoma del País Vasco y, en última instancia, lograr la capacitación idiomática específica de dicho profesorado a fin de que pueda impartir, con la destreza necesaria y la cualificación exigida legalmente, clases de o en euskera.

2.- A fin de alcanzar los objetivos previstos, el programa IRALE ofrecerá diversos tipos de cursos y actividades de formación, en función de las necesidades de euskaldunización, de las diferentes situaciones profesionales y niveles previos de conocimiento del euskera del profesorado, las titulaciones, certificaciones o perfiles lingüísticos exigibles en cada caso, y las capacidades organizativas y presupuestarias del propio programa.

3.- Sin perjuicio de lo establecido en el apartado anterior, el programa IRALE se estructurará básicamente en diferentes recorridos formativos que conduzcan a la

bide desberdinen arabera antolatuko da. Prestakuntza-bide hauetariko bakoitza honako eskema hauen arabera-ko ataletan eratuko da:

– Lehen, bigarren eta hirugarren atalak, lehen hizkuntz eskakizuna lortzeko.

– Laugarren eta bosgarren atalak bigarren hizkuntz eskakizuna lortzeko. Bosgarren atal horrek, bere luze-zabalean, ikastetxeetako praktika-aldia izango du.

3. atala.– 1.– IRALE programak Euskal Autonomi Elkarteko unibertsitateaz besteko ikastetxeetan, publiko zein pribatu eta edozein irakasmilakoetan, lanean diharduten irakasleak hartuko ditu kontuan.

2.– Aurreko atalean adierazitako edozein irakaslek IRALE programan parte hartu eta bere zerbitzu-aukeraz baliatu ahal izango du, prestakuntza-ekitaldi bakoitzera-ko ezarriko diren baldintza konkretuen arabera.

3.– Unibertsitateaz besteko ikastetxe publiko zein pribatueta-ko irakasleentzat prestaturik dago, bereziki, IRALE programa. Hizkuntz eskakizunak egiaztatu behar-ean legokeen irakas-sistemako laguntza- eta ebalua-zio-ataleko gizajendeak ere bertan parte hartu ahal izango du: deialdi bakoitzean ezarriko da, nolahi ere, azken hauek zein baldintzatan parte hartu ahal izango duten IRALE programan.

4. atala.– 1.– IRALE programak doan eskainiko dizkie bere ikastaro-emankizunak bertan izena eman deza-ketenei. Salbuespen bakarrak egoitza- eta joan-etorri gastuak izango dira batetik, eta Hezkuntza, Unibertsita-te eta Ikerketa Sailak ikasketen aprobetxamendu ego-kiaz ezar ditzakeen mugak bestetik.

2.– Irakastordu barruko ekintzen gastuak Hezkun-tza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren kontu joango dira partez edo osoz, beronek zehaztuko dituen eran eta moduan.

3.– Deialdi publiko-zein edota aurkezpen-txostenez jakinaraziko ditu Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerta Sailak aldian aldiko ekitaldiaren baldintza konkretuak.

5. atala.– 1.– Euskal Eskola Publikoaren Legearen 22. atalak eta Euskal Autonomi Elkarteko unibertsita-teaz besteko irakas-eremuan diharduten irakasle-kide-go-en legearen 54. atalak diotenaren ildotik, irakasle-jendea euskalduntzeko urte anitzeko planak eratuko ditu Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak. Ira-kastordu barnean euskaldundu edo alfabetatu behar-ean dauden irakasle-kopuruak finkatuko dira, besteak bes-te, plan horietan. Plan horiek malguak izango dira iza-tez, urtero errebisatuko dira, irakasle-beraien gogoz-ko parte-hartzea lortzen saiatuko da bertan eta, plana egiteko oinarritzko irizpide moduan, irakas-sistemaren behar-ak, hizkuntz eskakizunak egiaztatzeko epe-kon-tuak eta irakasle-aldiz aurretiko euskarazko ezague-ra-mailak hartuko dira gidari.

obtención de los perfiles lingüísticos establecidos en el Decreto 47/1993, de 9 de marzo. Cada uno de estos recorridos formativos se organizará en módulos de acuerdo con el siguiente esquema:

– Módulos 1, 2 y 3, para la obtención del perfil lin-güístico 1.

– Módulos 4 y 5, para la obtención del perfil lin-güístico 2. Dentro del módulo 5 se incluirá, con carác-ter general, una fase de prácticas en centros escolares.

Artículo 3.– 1.– El programa IRALE está destinado al profesorado que ejerce la docencia en centros no univer-sitarios, públicos o privados, de la Comunidad Autóno-ma del País Vasco, cualquiera que sea el área o nivel educativo en el que ejerza su labor.

2.– Todo el profesorado a que hace referencia el apar-tado anterior que imparta clases en la Comunidad Autónoma del País Vasco tendrá derecho, de acuerdo con las condiciones concretas fijadas para cada actividad formativa, a participar en el programa IRALE y a utili-zar sus servicios.

3.– El programa IRALE está diseñado específicamente para el profesorado de los centros docentes no univer-sitarios, públicos o privados. Igualmente estará abierto al personal de apoyo y evaluación del sistema educativo que deba acreditar determinados perfiles lingüísticos y que podrá tener acceso a las actividades del programa, en las condiciones establecidas en cada convocatoria.

Artículo 4.– 1.– Las actividades encuadradas en el programa IRALE serán gratuitas para los inscritos en dicho programa, sin más excepciones que los gastos de estancia y desplazamiento y con las limitaciones que establezca el Departamento de Educación, Universida-des e Investigación respecto al suficiente aprovecha-miento de las enseñanzas.

2.– En aquellas actividades que se impartan dentro del horario escolar, el costo total o parcial de los gastos de suplencia podrá ser asumido por el Departamento de Educación, Universidades e Investigación en las condi-ciones y supuestos que éste determine.

3.– Las condiciones concretas de cada programa y/o actividad formativa serán establecidas por el Departamento de Educación, Universidades e Investigación y dadas a conocer mediante convocatoria pública y/o folleto informativo.

Artículo 5.– 1.– De acuerdo con lo establecido en el artículo 22 de la Ley de la Escuela Pública Vasca y en el artículo 54 de la Ley de cuerpos docentes de la enseñan-za no universitaria de la Comunidad Autónoma Vasca, el Departamento de Educación, Universidades e Inves-tigación elaborará planes plurianuales de euskalduniza-ción del profesorado, en los que se preverán, entre otros, los contingentes de personal a formar dentro del horario laboral. En la elaboración de los planes pluria-nuales, que tendrán un carácter flexible y serán revisa-dos anualmente, se buscará la adhesión voluntaria del profesorado y se utilizarán como criterios básicos de planificación las necesidades del sistema educativo, las fechas de preceptividad para la acreditación de perfiles lingüísticos y los niveles previos de conocimiento del euskera por parte del profesorado.

2.- Plan horien ildotik, eta ikastetxeen epe labur eta ertainerako beharrak eta aukerabideak kontuan izanik, Hezkuntza Sailordetzak prestakuntza-bide bakoitzean begiz jotako eskaintza-aukerak, eta (hizkuntz eskakizunak egiaztatzeko fetxa-kontuen arabera) bide bakoitzera sartzeko lehentasunak ezarriko ditu urtero-urtero.

3.- IRALE programaren baitako prestakuntza-jardura desberdinak lurraldeka edo eskualdeka eratuko dira, ikasketari-nahien eta irakaste-aukeren arabera eta lurralde bakoitzeko euskalduntze-beharrak kontuan izanik.

6. atala.- Aurreko atalean ezarritako xede horiek hezur-mamitu ahal izateko honako puntuok zehaztuko ditu urtero Hezkuntza Sailordetzak, eta behar den aurretiaz jakinaraziko:

a) IRALE programan parte hartu ahal izateko izena nola eman eta nola matrikulatu.

b) Ikasturtean zehar eskaintzen diren ekintza desberdinen ezaugarri nagusiak: mailak, egutegi-ordutegiak, prestaera-emankizun bakoitzaren ordu-kopurua, ikastaroa non, zer-nolako ikasketarientzat, zein euskaltegi edo ikasketa-elkartek eskaintzen duen, irakastorduz kanpokoa ala barnekoa den, bertako funtzionamenduarauak eta beste edozein xehetasun.

c) Ekintza-mota horretara lehentasunez sartu ahal izateko baldintzak: hizkuntzazkoak, ikasketari-nahien irakasmila edo lanbide-egoeraren arabekoak (zer ikastetxe-mota, hizkuntz eskakizuna egiaztatzeko pre-sa-kontua).

d) Ekintza-molde bakoitzean ikasketariak gutxienez lortu beharreko aprobetxamendu-maila, kasuan kasuko balioespen-sistema eta gutxiegiako aprobetxamenduen ondorioak agertuz.

e) Kasuan kasuko aprobetxamendu- edo gaitasun-mailaren ziurtapena lortzeko baldintzak.

f) Programaren funtzionamendu egokirako eta ikasketari-nahien informazio zuzenerako beharrezkoak liratekeen gainerako xehetasunak.

7. atala.- 1.- IRALEren beraren irakastegietan, normalean, irakastordu barneko prestakuntza-ikastaroak emango dira; prestakuntza-aldi horretan, ondorioz, ikasketariak ez dute irakaslanean jardun beharrik izango.

2.- Ikasketarigaiak aukeratzeko aldi-aldi ezarri ahal izango diren prozeduren kaltetan gabe, aurreko atalean adierazitako ikastaroetan parte hartu nahi dutenek konpromiso-adierazpena izenpetu beharko dute eskabide-orria betetzerakoan: ezarritako baldintzekin konforme daudela azaldu beharko dute bertan, eta ikastaro batean parte hartzeko liberatua izanez gero adinkontuagatik hizkuntz eskakizunaren exentziara bildu ahal izateko lege-aukerari beren gogoz eta espresuki uko egiten diotela aitortu beharko dute.

2.- De acuerdo con dichos planes, la Viceconsejería de Educación determinará anualmente, en función de las necesidades de los centros y de las disponibilidades de profesorado euskaldun a medio y corto plazo, la oferta prevista en cada una de las modalidades formativas, así como las prioridades de acceso a cada modalidad en función de las diferentes fechas de preceptividad para la acreditación de los perfiles lingüísticos.

3.- Los diferentes tipos de actividades formativas integradas en el programa IRALE se instrumentarán en cada Territorio o zona, de acuerdo con el número de solicitantes y la capacidad de cobertura docente, y en función de las necesidades de euskaldunización en cada Territorio.

Artículo 6.- Con el fin de desarrollar y concretar lo previsto en el artículo anterior, la Viceconsejería de Educación fijará anualmente los siguientes datos, haciéndolos públicos con la suficiente antelación:

a) Procedimientos de inscripción y matrícula para participar en el programa IRALE.

b) Principales características de las diversas actividades que se ofertan a lo largo del curso: niveles, calendario y horarios, número de horas de cada actividad, lugar(es) en que se realizan, tipología de cursillistas a los que van destinadas, Centros o asociaciones que ofrecen dichas actividades, impartición dentro o fuera del horario laboral, normas internas de funcionamiento y cualesquiera otras que considere necesarias.

c) Condiciones requeridas para el acceso a cada tipo de actividad para hacerlo con carácter prioritario; entre otras, las idiomáticas y las que se refieren a niveles educativos y situaciones profesionales de los candidatos (Centros o proximidad de la fecha para acreditación del perfil correspondiente).

d) Nivel de aprovechamiento mínimo fijado para los cursillistas según los diversos tipos de actividad, indicando los correspondientes sistemas de valoración y las posibles consecuencias de un aprovechamiento insuficiente.

e) Condiciones para la obtención del correspondiente certificado de aprovechamiento o cualificación alcanzada.

f) Cuantos otros datos considere necesarios para el correcto funcionamiento del programa y la información de los interesados.

Artículo 7.- 1.- Las actividades de formación que se impartan en la red propia de Centros de capacitación idiomática se desarrollarán, como regla general, dentro de la jornada laboral de los docentes; en consecuencia, los cursillistas que participen en ellas dejarán de ejercer, durante ese período, su docencia habitual.

2.- Sin perjuicio de los procedimientos que se puedan establecer en cada caso para la selección de los candidatos, quienes deseen tomar parte en los cursos a los que se refiere el apartado anterior deberán firmar, al efectuar la solicitud de admisión, el correspondiente compromiso de conformidad con las condiciones establecidas, renunciando voluntaria y expresamente a la posibilidad legal de acogerse a la exención de acreditación de perfil lingüístico por motivo de edad, en caso de acceder a la liberación.

8. *atala.* - 1.- Ikasketarigaiak aukeratzera, aldiaren aldian irizpideak kontuan hartuko dira: horien artean izango dira, besteak beste, dagoeneko lorturik duten euskal ezaguera-maila, txandaz txandako aurrerabidea eta hizkuntza eskakizuna egiaztatze azken egunaren hurbiltasuna.

2.- Hezkuntza Sailordetzak ikasketari-nahien lehen-tasan-gogoak, ikastaroak noiz-non egiteari buruzkoak, kontuan hartuko ditu eginahalean. Ikastalde egokiak eratu eta ikasketari-plazak erarik probetxuzkoenean erabili ahal izateko, dena den, egoki lerizkiokeen aldatketak egin ahal izango ditu.

II. ATALBURUA

IRAKASTEGIEN AGINTE-ORGANOAK

9. *atala.* - 1.- IRALE programaren baitako ekintzak garaiz eta zuzen bideratu ahal izateko beharrezko neurriak hartuko ditu Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak. Batez ere goren mailako ikastaro-atalez arduratuko diren irakastegi propioak izango ditu horretarako, batetik; bestetik, berriz, Hezkuntza Sailaz kanpoko erakunde eta ikasketa-elkarteen lankidetzaz baliatu ahal izango da.

2.- Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak irakastegi bana izango du, gutxienez, lurralde historiko bakoitzean. Kasuan kasuko beharren edo aukeren arabera, gainera, lurralde edo eskualde mailako irakastegiak, edota xede berezikoak, eratu ahal izango ditu.

3.- IRALEko irakastegiak behar adinbat irakaslez hornituko dira. Hornitze-lan hori Euskal Autonomi Elkarteak unibertsitateaz besteko irakasle-kidegoen 2/1993 Legeak ezarritakoaren ildotik egingo da: bertarako irakasleak irakasmala desberdinetakoak izan ahal izango dira, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren esparrupèkoak eta kasuan kasuko deialdiaren baldintzak betetzen dituztenak. Zerbitzu-beharren arabera, administrazio-langilerik ere izan ahal izango du irakastegiak.

10. *atala.* - 1. Agindu honek zehazten dituen IRALEko irakastegiek honako organo-atal hauek izango dituzte gutxienez:

- a) Lagun bakarrekoak:
 - Zuzendaria
 - Ikasketa-burua
 - Idazkaria
- b) Taldekakoak:
 - Irakasle-klaustroa
 - Zuzendaritza-taldea
 - Irakastegian parte hartzeko batzordea (hots, partaidetza-batzordea)

2.- Irakastegi bakoitzaren antolamendu- eta funtzio-

Artículo 8. - 1.- En los procesos de selección de candidatos se tendrán en cuenta los criterios establecidos en cada caso, y entre ellos se contemplarán el nivel de conocimientos alcanzado o la progresión conseguida previamente por los candidatos, así como la proximidad de la fecha para la acreditación del perfil lingüístico.

2.- La Viceconsejería de Educación tendrá en cuenta las preferencias mostradas por los solicitantes respecto a los lugares o fechas (turnos) en principio previstas. En todo caso, se reservará la facultad de efectuar los cambios precisos a fin de garantizar la formación de grupos adecuados y utilizar las plazas de la forma más provechosa.

CAPITULO II

ORGANOS DE GOBIERNO DE LOS CENTROS DE CAPACITACION IDIOMATICA

Artículo 9. - 1.- El Departamento de Educación, Universidades e Investigación establecerá los medios necesarios para garantizar la correcta ejecución de las actividades previstas en el programa IRALE, contando para ello con una red propia de Centros de capacitación idiomática que prioritariamente atenderá a los módulos finales, así como con la colaboración de instituciones y asociaciones de enseñanza ajenas al Departamento.

2.- El Departamento de Educación, Universidades e Investigación contará al menos con un Centro propio de capacitación idiomática en cada Territorio histórico, pudiendo además, en función de las necesidades y posibilidades, organizar otros centros de ámbito territorial o comarcal, o de carácter especializado. Estos Centros dependerán de la Dirección de Renovación Pedagógica.

3.- Los centros de capacitación idiomática del programa IRALE estarán dotados del profesorado necesario, y su provisión se efectuará de acuerdo con lo establecido por la Ley 2/1993 de Cuerpos Docentes de la enseñanza no universitaria de la Comunidad Autónoma del País Vasco, de entre el profesorado de los diferentes niveles educativos, dependiente del Departamento de Educación, Universidades e Investigación que cumpla los requisitos establecidos en la convocatoria correspondiente. Igualmente podrá contar con personal administrativo, de acuerdo con las necesidades del servicio.

Artículo 10. - 1.- Los centros de capacitación idiomática del programa IRALE a los que se refiere esta orden estarán dotados como mínimo de los siguientes órganos:

- a) Unipersonales:
 - La dirección.
 - La jefatura de estudios.
 - La secretaria.
- b) Colegiados:
 - El claustro de profesores-profesoras.
 - El equipo directivo.
 - La comisión de participación del Centro.

2.- El reglamento de organización y funcionamiento

namendu- araudiak, goiko horiezaz gainera, bestelako organo-atalak ere eratu ahal izango ditu.

11. atala. - 1.- Zuzendaria irakastegiaren batez-beste- jostioaren eta funtzionamendu osoaren arduraduna da; bereziki, bertako irakaslanaren arduraduna.

2.- Zuzendariaren eginkizun dira:

a) Irakastegiaren ordezkartza ofiziala bere gain hartzea.

b) Irakastegiaren jarduna zuzendu eta koordinatzea; bertako ekintza akademikoetarako eta taldekako organoen bileretarako dei egin eta bertako buru izatea.

c) Aurrekontuen arabera, gastuetarako baimena eman eta ordainketak egitea agintzea.

d) Dagozkion zerbitzu- eta hornikuntza-kontratazioak egitea.

e) Ziurtagiri eta dokumentu ofizialen onikusia egitea.

f) Irakastegiaren jardupideari dagozkion arauak, xedapenak, proiektu-programak eta erabakiak betearaztea.

g) Irakastegiko gizajende guztiaren buruzagi izatea.

h) Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren aginte-organoen ordezkari gisa legezkiokoenak; bestelako araubidez ezarritakoak eta irakastegiaren beraren antolamendu- eta funtzionamendu-araudiak finkaturikoak.

12. atala. - Ikasketa-buruari irakaslanaren mami-kuntza koordinatu eta zaintzea dago, irakastegiko zuzendaritza-taldeak onarturiko irizpideen arabera honako eginkizunok izango dituelarik:

a) Irakaslanerako programaren eta bere garapenaren prestakuntza koordinatzea.

b) Ikasketa-ordutegia osatu eta betearaztea.

c) Irakasle bakoitzari dagozkion eginkizunak eta lan-taldeak zehaztea.

d) IRALE programan daudelarik Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaz kanpoko euskaltegi edo ikasketak-elkarteetan ari diren ikasle-taldeen jarraipena eta gainbegiratze-lana egitea.

e) Irakastegiko antolamendu- eta funtzionamendu-araudiak eta arauzko erabakiek ezarritakoak.

13. atala. - Idazkariaren eginkizunak honako hauek dira:

a) Irakastegian parte hartzeko batzordearen, zuzendaritza-taldearen eta klaustroaren bileretako gaitzerrendan sartu beharreko gaiak prestatzea, kasu kasuko buruak esandakoaren arabera. Bileren aktak egitea prestatzea.

b) Irakastegiko aktak, espedienteak eta dokumen-

propio de cada centro de capacitación idiomática podrá prever, además de los anteriores, la existencia de otros órganos distintos a los especificados.

Artículo 11. - 1.- El director es el responsable de la gestión general y el funcionamiento del centro, en particular de su actividad docente.

2.- Corresponde al director:

a) Ostentar la representación oficial del centro.

b) Dirigir y coordinar el funcionamiento del centro; convocar y presidir los actos académicos y las reuniones de los órganos colegiados del centro.

c) Autorizar los gastos y ordenar los pagos, de acuerdo con el presupuesto.

d) Realizar las contrataciones de servicios y suministros que le correspondan.

e) Visar las certificaciones y documentos oficiales.

f) Hacer cumplir las normas, disposiciones, proyectos y programas de actuación y los acuerdos que afecten a la actividad del centro.

g) Ejercer la jefatura de todo el personal adscrito al centro.

h) Las demás competencias que se deleguen por los órganos del Departamento de Educación, Universidades e Investigación; las que se le atribuyan por otras normas y las que se le asignen en el reglamento de organización y funcionamiento del centro.

Artículo 12. - El jefe de estudios es el órgano encargado de coordinar y vigilar directamente la ejecución del programa de actividades docentes, correspondiéndole las siguientes funciones, de conformidad con los criterios aprobados por el equipo directivo del centro:

a) Coordinar la elaboración del programa de actividades docentes y su desarrollo.

b) Confeccionar los horarios académicos y vigilar su cumplimiento.

c) Asignar a cada profesor las tareas y grupos de trabajo que le correspondan.

d) Efectuar el seguimiento y la supervisión pedagógica de los grupos de alumnos liberados del programa IRALE que reciban enseñanzas en Euskaltegis o asociaciones de enseñanza no dependientes del Departamento de Educación, Universidades e Investigación.

e) Las funciones que las disposiciones normativas y el reglamento de organización y funcionamiento del centro le encomienden.

Artículo 13. - El secretario tendrá las siguientes funciones:

a) La preparación de los asuntos que hayan de ser incluidos en el orden del día de las sesiones de la comisión de participación del centro, del equipo directivo y del claustro, de conformidad con lo que establezca el presidente de dichos órganos. Y levantar acta de las sesiones de estos órganos.

b) Custodiar las actas, los expedientes y la documen-

tuak zaintzea, kasuan kasuko organoak eska ditzanerako prest izanik. Bertako ikas-materiala zaintzea.

c) Zuzendariaren ontzat emanaz irakastegiko ekin-tza-erabaki eta akordio guztiak ziurtatzea; orobat bertako aurrekari, liburu eta dokumentuak.

d) Arauzko erabakiek eta irakastegiaren antolamendu- eta funtzionamendu-araudiak ezarritako eginkizunak betetzea.

14. atala. - 1.- Irakastegian lanean diharduten irakasle guztiak osatuko da bertako klaustroa, zuzendaria buru delarik.

2.- Klaustroaren eginkizunak honako hauek dira:

a) Ikas-ekintzen programa prestatu eta onartzea, eta noraino betetzen ari den adieraztea.

b) Ikasketarien ebaluazio- eta errekupeazio-lanetarako irizpideak finkatu eta koordinatzea.

c) Ikasketarien orientazio- eta tutore-lanak planifikatu eta zuzentzea.

d) Irakastegian pedagogiazko saiakuntza edo ikerketak eragitea.

e) Bere funtzionamendu-arauek onartzea.

3.- Irakasle-klaustroak erabakiko du irakastegian parte hartzeko batzordera zer ordezkari bidali.

15. atala. - 1.- Zuzendaritza-taldea irakastegiko zuzendariak, ikasketa-buruak eta idazkariak osatuko dute.

2.- Zuzendaritza-taldearen eginkizunak honako hauek dira:

a) Irakastegia gidatu eta koordinatzeko orduan irizpideak finkatzen laguntzea; orobat bertako jardunean eragin nabariena duten erabakiak hartzerakoan.

b) Irakastegiko aurrekontua prestatzea.

c) Onarturiko programen mamikuntza koordinatu eta gainbegiratzea eta partaidetza-batzordeari, azken honek urteroko bere oroitidazkian onartu ahal izateko, berauek zer neurritan bete diren azaltzea.

d) Urteroko oroitidazki-zirriborroa prestatzea, partaidetza-batzordeak bere txostena egin ahal izateko.

e) Irakasle-taldeak antolatzea eta ikasturte- edo txanda-hasieran irakasleak lan-eginkizun desberdinetan nola banatuko diren erabakitzea.

f) Irakastegiaren funtzionamendua eta programazio nagusia ebaluatzeko interesgarrienak lerizkiokeen ikasbide-kontuak nola bideratu partaidetza-batzordeari proposatzea.

3.- Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak izendatuko ditu zuzendaritza-taldearen kideak: irakasle-klaustroaren proposamenez zuzendaria, eta azken honen proposamenez zuzendaritza-taldeko beste kideak. Bai izendapen hauen epe-iraupena eta bai Agindu honek kontuan hartzen ez dituen bestelako xehetasunak

tación propia del centro, y tenerla a disposición de sus órganos. Custodiar el material didáctico del centro.

c) Certificar, con el visto bueno del director, todos los actos o resoluciones y los acuerdos del centro, así como los antecedentes, libros y documentos propios del centro.

d) Las funciones que las disposiciones normativas y el reglamento de organización y funcionamiento del centro le encomienden.

Artículo 14.- 1.- El claustro de profesores estará integrado por la totalidad de los profesores que presten sus servicios en el centro y será presidido por el director.

2.- Las funciones del claustro son:

a) Elaborar y aprobar el programa de actividades docentes, e informar sobre su cumplimiento.

b) Fijar y coordinar criterios sobre la labor de evaluación y recuperación de los cursillistas.

c) Planificar y dirigir las funciones de orientación y tutoría del alumnado.

d) Promover iniciativas en el ámbito de la experimentación o investigación pedagógica a desarrollar en el centro.

e) Aprobar sus normas de funcionamiento.

3.- El claustro de profesores elegirá sus representantes en la comisión de participación del centro.

Artículo 15.- 1.- El equipo directivo estará compuesto por el director, el jefe de estudios y el secretario del centro.

2.- Son funciones del equipo directivo las siguientes:

a) Asistir al director en la adopción de criterios sobre la dirección y coordinación del centro, así como en las decisiones que tengan mayor trascendencia en lo referente a su funcionamiento.

b) Elaborar el presupuesto del centro.

c) Coordinar y supervisar la ejecución de los programas aprobados, e informar sobre su cumplimiento a la comisión de participación del Centro, al efecto de que ésta apruebe la memoria anual.

d) Elaborar el borrador de memoria anual, para su informe por parte de la comisión de participación.

e) Organizar los equipos docentes y decidir al inicio de cada curso o tanda los criterios conforme a los cuales se adscribirá al profesorado a sus actividades.

f) Proponer a la Comisión de participación aquellos aspectos del proceso de enseñanza que considere más importantes a la hora de evaluar el funcionamiento del centro y su programación general.

3.- Los nombramientos de los componentes del equipo directivo serán efectuados por el Departamento de Educación, Universidades e Investigación, a propuesta del claustro de profesores en el caso del director, y a propuesta de éste para el resto de miembros del equipo directivo. Tanto en la duración de los nombra-

zehazteko, herri-ikastetxeetako zuzendaritza-taldeei buruz legeria orokorrak dioena hartuko da gidari.

16. atala.- 1.- Partaidetza-batzordea da IRALEko ikasketariak irakastegiaren jardueran parte hartu ahal izateko organoa.

2.- Irakastegietako partaidetza-batzordeak honako kideok izango ditu:

- a) Irakastegiko zuzendaria, buru lehen izango dena.
- b) Ikasketa-burua
- c) Klaustroak aukeraturiko hiru-lau-bost irakasle.
- d) Ikasketariak aukeraturiko hiru-lau-bost ikasle.
- e) Administrazio- eta zerbitzu-langileen arteko ordezkari bat, halakorik legokeenean.

f) Irakastegiko idazkaria, hizpidez baina botorik gabe batzordearen idazkari-lanean jardungo duena.

3.- Partaidetza-batzordeak honako eginkizun hauek izango ditu:

- a) Irakas-ekintzen plana aztertu eta iradokizunak egitea.
- b) Ikasketarien aldetiko proposamenak bideratzea.
- c) Osagarritzko ekintzen plana, edota irakastorduz kanpokoa, onartzea.
- d) Klaustroari eta gainerako ikasketariei batzordean aztertu diren gaien berri ematea.
- e) Kurtso-amaierako oroitidazkia aztertu eta onartzea.
- f) Legez ezarrita dauden mugen barnean lan-egutegia eta ordutegia finkatzea.
- g) Ondoko atalean aipatzen den antolamendu- eta funtzionamendu-araudia onartzea.

17. atala.- IRALEko irakastegi bakoitzak, bere ezauzgarri eta beharren arabera, parte hartzeko eta koordinazio pedagogikorako beste zenbait organo-atal eratu ahal izango ditu bere antolamendu- eta funtzionamendu-araudian. Berak erabakiko du orobat aurreko atalean definituriko partaidetza-batzordean juxtu-juxtu zenbat ikasketari eta irakasle izango diren. Era berean, berak erabakiko du batzordekide horiek nola aukeratu, beti ere ikasturte-hasieran batzordea laster osatu ahal izateko bideak ezarriz. IRALEko irakastegiaren antolamendu- eta funtzionamendu-araudia, gainerako ikastetxeena bezalaxe, hezkuntza-administrazioaren aldetiko legez-kotasun-txostenaren beharrez izango da.

18. atala.- 1.- Ikasketari-talde bakoitzean hainbat irakasle jardungo du, eta horietariko batek tutore-lana egingo.

2.- Ikasketari-talde bakoitzean diharduten irakasle

mientos como en el resto de supuestos no contemplados en la presente Orden, se estará a lo dispuesto por la ley con carácter general para los equipos directivos de los centros públicos.

Artículo 16.- 1.- La Comisión de participación es el órgano de participación específica de los cursillistas de IRALE en la marcha del centro.

2.- La comisión de participación de los centros de capacitación idiomática estará compuesta por los siguientes miembros:

- a) El director del Centro, que será su presidente.
- b) El jefe de estudios.
- c) Entre tres y cinco profesores elegidos por el claustro.
- d) Entre tres y cinco alumnos elegidos por los propios cursillistas.
- e) Un representante del personal de administración y servicios, en caso de que exista.

f) El secretario del Centro, que actuará de secretario del órgano, con voz y sin voto.

3.- La comisión de participación tendrá las siguientes atribuciones:

- a) Analizar y aportar sugerencias al plan de actividades docentes.
- b) Canalizar las propuestas de los colectivos a los que representan.
- c) Aprobar el plan de actividades complementarias o a realizar fuera del horario escolar.
- d) Informar al claustro y al resto de los cursillistas acerca de los temas tratados.
- e) Analizar y aprobar la memoria final de curso.
- f) Fijar, dentro del marco legal establecido, el calendario y horario de trabajo.
- g) Aprobar el reglamento de organización y funcionamiento al que se refiere el artículo siguiente.

Artículo 17.- Cada Centro de IRALE, en su reglamento de organización y funcionamiento y de acuerdo con sus características y necesidades, podrá determinar la existencia de otros órganos de participación o de coordinación pedagógica. Igualmente determinará el número de alumnos y profesores que formarán parte de la Comisión de participación que se establece en el artículo anterior, así como los procedimientos de elección de dichos miembros que deberán garantizar la rápida constitución de tal órgano al inicio de cada curso. El reglamento de organización y funcionamiento de los Centros de IRALE, al igual que el del resto de los centros educativos, estará sujeto al preceptivo informe de legalidad por parte de la Administración educativa.

Artículo 18.- 1.- Independientemente del número de profesores que imparta su docencia a cada grupo de cursillistas, uno de aquéllos desempeñará las funciones de tutor del grupo.

2.- El conjunto de profesores que imparte su docen-

horiek kasuan kasuko irakasle-taldea osatzen dute. Berorrek osatuko du orobat, bere horretan, ikasketari-talde horren ebaluazio-batzordea.

19. atala.- Ikasturtea hasi aurretik, eta indarrean dagoen araubidearen ildotik, IRALEko irakastegiek ongi funtziona dezaten egokiak lerizkiokoen orientabideak eman ahal izango ditu Hezkuntza Sailordetzak.

III. ATALBURUA

HEZKUNTZA SAILAZ KANPOKO IKASKETA-ELKARTEEK IRALE PROGRAMAN PARTE HARTZEAZ

20. atala.- Agindu honetan oraindainokoa esanda-koaz gainera, IRALE programako zenbait ikastaro edo prestakuntza-lan euskalduntze edo alfabetatze alorrean diharduten erakunde edo ikasketa-elkartek eman ahal izango dituzte. Kasuan kasuko hitzarmen edo lankidetzaz-bideak eratuko dira horretarako.

21. atala.- 1.- Urtero, deialdi publikoz, erakunde edo ikasketa-elkarte horiek bidera ditzaketen ekintzak eta hartarako baldintzak eta harreman-markoa jakinaraziko ditu Hezkuntza Sailordetzak.

2.- Hartan interesaturik leudekeen elkarten parte hartzeko eskariak, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian jakinaraziko den deialdian ezarritako oinarrien arabera egingo dira.

22. atala.- Hezkuntza Sailordetzak programan parte hartzeko onetsitako elkarteei zenbat eta nola ordaindu erabakitzeo, ondoko puntuok hartuko dira gidari:

a) Sailordetzak zuzenean ordainduko dio elkarteari bertako ikasketariari ordaintzea legokiokeen matrikula-kostua.

Ikasketariarekiko doantasan-irizpide hau erabatekoa ez izatea gerta daiteke barnetegiko egoitza-gastuei dagokienez; klasetara behar bezain sarri ez joateagatik, edo aprobetxamendu ona ez izateagatik, aldaketak izan ditzake gainera.

b) Matrikula-kostuei dagokienez, HABEK ezarritako kopuruak hartuko dira gidari berak definituriko ikastaroen kasuan.

IRALEk berariaz eratuazitako ikasketari-taldeen kasuan (maila horretan ikasle gutxi daudelako, eduki-nagatik edo lekuagatik ikastaroa berezia delako), Hezkuntza Sailordetzak berak ezarriko ditu matrikula-kostu horiei dagozkien kopuruak.

23. atala.- 1.- IRALE programan jarduteko onartuak izateko, ikasketa-elkartek honako baldintza hauek bete beharko dituzte:

a) parte hartzeko eskabidea garaiz egitea, dagokion adostasun-ziurtopena izenpetuz.

cia, con carácter habitual, a un grupo de cursillistas constituye el equipo docente de dicho grupo y, como tal, la comisión de evaluación responsable del grupo.

Artículo 19.- Antes del inicio de cada curso, la Viceconsejería de Educación, de conformidad con la normativa vigente, podrá impartir las orientaciones que se consideren necesarias para el buen funcionamiento de los Centros de IRALE.

CAPITULO III

PARTICIPACION DE ASOCIACIONES DE ENSEÑANZA NO DEPENDIENTES DEL DEPARTAMENTO EN EL PROGRAMA IRALE

Artículo 20.- Sin perjuicio de lo establecido con anterioridad en la presente Orden, determinados cursillos o actividades formativas del programa IRALE podrán ser impartidas por instituciones y asociaciones de enseñanza dedicadas a la capacitación idiomática, para lo cual se establecerán los correspondientes convenios u otras formas de colaboración.

Artículo 21.- 1.- La Viceconsejería de Educación dará a conocer anualmente, mediante convocatoria pública, tanto las actividades del programa IRALE con posibilidad de ser desarrolladas por las diversas asociaciones de enseñanza, como las condiciones y marco de relaciones establecido para su ejecución.

2.- Las solicitudes de participación por parte de las asociaciones interesadas se harán de conformidad con las bases que se establezcan para cada convocatoria, que será publicada en el Boletín Oficial del País Vasco.

Artículo 22.- Los módulos económicos y procedimientos de pago a las asociaciones de enseñanza autorizadas por la Viceconsejería de Educación a participar en el programa se atenderán a los siguientes criterios:

a) La Viceconsejería abonará directamente a la asociación el coste de la matrícula que le correspondería abonar al cursillista.

Este criterio de gratuidad para el cursillista podrá no abarcar la totalidad de los gastos de estancia en caso de internado y estar sujeto a revisión posterior en función de la inasistencia o falta de aprovechamiento por parte de aquél.

b) En lo referente a los importes de matrícula, se adoptarán como directrices las cantidades establecidas por HABE en los tipos de cursillo por él definidos.

En los grupos formados de manera específica a instancia de IRALE, sea porque hay pocos alumnos en ese nivel, sea porque son cursos especiales, por razón de su contenido o de su lugar de impartición, será la propia Viceconsejería de Educación quien establezca los correspondientes importes del concepto de matrícula.

Artículo 23.- 1.- Para poder ser autorizadas a participar en el programa IRALE las asociaciones de enseñanza deberán reunir los siguientes requisitos:

a) Formalizar en los plazos establecidos la solicitud de participación, firmando el certificado de conformidad correspondiente.

b) ordainketei dagokienean Hezkuntza Sailordetzak ezarritako arauetara biltzea.

c) Hezkuntza Sailordetzak administrazio-tramiteen lanerako behar izan ditzakeen argibideak (ikasketarien matrikulazioari, ordainketari, jarraipenari eta ebaluazioari dagokionez) garaiz aurkeztea.

d) IRALE programak ekintza desberdinetarako finantziaturiko ezaugarri teknikoetara biltzea. Konkretuki, IRALEko ikasketari hutsez osaturiko taldeen kasuan Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak ezarritako orientabideen, ebaluazio-irizpideen eta koordinazio-sistemen arabera jardutea. IRALEko ikasketari eta bestelakoez osaturiko taldeen kasuan HABEK edo, hala legokiokeenean, Hezkuntza Sailordetzak ikasmailez, ikasketari-kopuruz eta baldintza pedagogiko edo materialez ezarritako irizpideak betetzea.

2.- Aurreko atalean adierazitako baldintza guztiak betearren, Hezkuntza Sailordetzak IRALE programan parte hartzeko baimena ukatu ahal izango dio zenbait ikasketa-elkarteri, aurreko deialdietan lortutako emaitza ebaluatu ondoren.

3.- Irakastordu barneko prestakuntza-lan trinkoan diharduten ikasketariak bereganatu nahi dituzten ikasketa-elkarteen kasuan, IRALEko ikasketari hutsez osaturiko talderik antola dezaketen ala ez izango da lehentasunezko irizpideetarikoa berauen baimena emateko orduan. Bai pedagogi gaiak eta bai leku- eta jostoi-aukerak hartuko dira horretarako kontuan.

4.- Hezkuntza Sailordetzak Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian jakinaraziko du, aldiro-aldiro, ekitaldi jakin batean IRALE programan parte hartzeko onartzen diren ikasketa-elkarteen zerrenda.

24. atala.- Ikasketarien eta ikasketa-elkarteen arteko harremanak errazteko, onarturiko ikasketen eta beraiek eskaintzen dituzten ikastaroen berri emango die ikasketarigaiei Hezkuntza Sailordetzak. Era berean eskualde eta ikastaro-mota bakoitzean zenbat ikasketarigaiek eskabidea egin duten adieraziko die bertako ikasketa-elkarteei.

25. atala.- IRALEren irakastegietatik kanpora eman garen ikastaroetan matrikulatzeari dagokionez, bai ikasketariak eta bai ikasketa-elkarrekin kasuan kasuko deialdian edo aurkezpen-txostenean ezarritako arauak bete beharko dituzte. Ikasketa-elkarrekin, nolabait ere, matrikulazio-fitxan beraiei dagokien atala bete beharko dute eta, ikastaroa hasi eta handik hogeita egun naturaleko epean beranduenik, ikasketariaren izen-zerrenda eta matrikulazio-fitxak aurkeztu beharko dituzte.

26. atala.- 1.- Agindu honen hamabigarren atalean ezarritakoaren arabera, bertako ikasketa-buruei dagokie lurralde horretan ikastaro-emankizunean jarduteko

b) Ajustarse a las normas establecidas por la Viceconsejería de Educación en lo referente a la realización de pagos.

c) Presentar dentro de los plazos establecidos cuantas informaciones precise la Viceconsejería de Educación para la tramitación administrativa, en lo que respecta a matriculaciones, liquidaciones y seguimiento y evaluación de los cursillistas.

d) Ajustarse a las características técnicas establecidas en el programa IRALE para las diversas actividades, y en concreto seguir las orientaciones, los criterios de evaluación y los sistemas de coordinación establecidos por el Departamento de Educación, Universidades e Investigación en los casos de grupos constituidos íntegramente por cursillistas de IRALE, y cumplir los criterios fijados por HABE o, en su caso, por la Viceconsejería de Educación, referentes a niveles, número de alumnos y condiciones pedagógicas y materiales, en aquellos grupos en los que compartan enseñanzas cursillistas del programa IRALE y otros que no lo son.

2.- Sin perjuicio de que las asociaciones de enseñanza reúnan todos los requisitos establecidos en el apartado anterior, la Viceconsejería de Educación, en base a la evaluación de anteriores convocatorias, podrá denegar la autorización a participar en el programa IRALE.

3.- En el caso de asociaciones interesadas en acoger a cursillistas en actividades intensivas dentro del horario laboral, un criterio preferente de autorización será el de sus posibilidades de organización de grupos integrados totalmente por personal de IRALE. A tal efecto se tomarán en consideración tanto los aspectos pedagógicos como los de espacio y gestión.

4.- La Viceconsejería de Educación, mediante la publicación en el BOPV, dará a conocer periódicamente la relación de asociaciones de enseñanza autorizadas a participar en el programa IRALE durante un tiempo determinado.

Artículo 24.- A fin de facilitar la comunicación entre los cursillistas y las asociaciones de enseñanza, la Viceconsejería de Educación informará a aquéllos de las asociaciones autorizadas a participar en el programa y de los cursos que imparten. De igual modo, informará a las asociaciones acerca del número de cursillistas que han formalizado su solicitud para cada tipo de curso en la respectiva zona.

Artículo 25.- Respecto a la matriculación en los cursos no impartidos en la red propia de centros de capacitación idiomática del programa IRALE, tanto los posibles cursillistas como las asociaciones deberán cumplir las normas establecidas en la correspondiente convocatoria o folleto informativo. Las asociaciones, en todo caso, deberán rellenar, en lo que a ellas les concierne, la ficha de matriculación y presentar en el plazo de 20 días naturales, a partir del inicio del curso en cuestión, la relación nominal de los cursillistas y sus fichas de matriculación.

Artículo 26.- 1.- De acuerdo con lo establecido en el artículo 12 de la presente Orden, la supervisión pedagógica de los grupos de cursillistas liberados del pro-

ikasketa-elkarteetan liberaturik dauden ikasketarien gainbegiratze pedagogikoa.

2.- Aurreko atalean adierazitako ikasketarien ebaluazioa, gai honetaz Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak emandako arau eta orientabideen arabera egingo da.

IV. ATALBURUA

IRALE PROGRAMAREN JARRAIPEN-BATZORDE NAGUSIA

27. atala.- 1.- IRALE programako deialdian ezarritako irizpideak zuzen aplikatzeko Jarraipen Batzorde Nagusi bat eratuko da, programa horretan diharduten sektore desberdinek parte hartuko dutelarik. Honako eginkizun hauek izango ditu:

a) ikasketariak kasuan kasuko deialdian finkaturiko irizpiden arabera aukeratzeko direla zaintzea eta leudekeen erreklamazioei erantzutea.

b) IRALE programaren eta bere ekintza desberdinen luze-zabaleko emaitzak eta hizkuntz eskakizunak egiaztatze probetan batezbeste lortutako emaitzak ebaluatzea.

c) Arauz legozkiokeen gainerakoak.

2.- Batzordeak kide hauek izango ditu:

- Pedagogi Berrikuntzarako zuzendaria, edo bere ordezkaria, buru lehen izango delarik.

- Euskara Zerbitzuko IRALE programaren arduraduna, idazkari izango delarik.

- Pedagogi Berrikuntzarako lurraldeburuak, edo beren ordezkariak.

- Langileria Kudeatzeko Zuzendaritzaren ordezkari bat.

- Ikastetxe Zuzendaritzaren ordezkari bat.

- Irakasleen ordezkariak, sail-eremu desberdinetako sindikatuekiko akordioetan finkaturiko moduan.

Bere eginbeharrak ahalik ongien betetzeko, IRALEko irakastegien zuzendariekin kontaktu ahal izango du batzordeak.

ALDIBATERAKO XEDAPENA

IRALEren egungo irakastegiek egitura jakin bat dutela kontuan izanik, banakako karguen plazak beteazari ekiten ez zaion bitartean, eta gehienik ere 1993-1994 ikasturtean zehar, Agindu hau argitara ematera koan ardura-karguren batean ari direnek honako eginkizun berriok izango dituzte:

grama IRALE que realizan su aprendizaje en las diferentes asociaciones de enseñanza autorizadas para ello, corresponde a los Jefes de estudios de los Centros de IRALE de los distintos Territorios.

2.- La evaluación de los cursillistas a los que se refiere el apartado anterior se efectuará según las normas y orientaciones que sobre esta materia disponga el Departamento de Educación, Universidades e Investigación.

CAPITULO IV

COMISION GENERAL DE SEGUIMIENTO DEL PROGRAMA IRALE

Artículo 27.- 1.- Para la correcta aplicación de los criterios establecidos en las diferentes convocatorias del programa IRALE se constituirá una Comisión General de Seguimiento, con la participación de los diferentes sectores implicados en dicho programa, que tendrá las siguientes funciones:

a) Velar porque la selección de candidatos se efectúe de acuerdo con los criterios establecidos en la correspondiente convocatoria y resolver las posibles reclamaciones.

b) Evaluar globalmente los resultados del programa IRALE y de sus diferentes actividades, así como los resultados globales obtenidos en las pruebas de acreditación de perfiles lingüísticos.

c) Cuantas otras le sean atribuidas reglamentariamente.

2.- Dicha Comisión estará formada por los siguientes miembros:

- Directora de Renovación Pedagógica, o persona en quien delegue, que actuará como presidente.

- Responsable del programa IRALE del Servicio de euskera, que actuará como secretario.

- Jefes Territoriales de Renovación Pedagógica o personas en quienes deleguen.

- Un representante de la Dirección de Gestión de personal.

- Un representante de la Dirección de Centros Escolares.

- Representantes del profesorado en los términos que se recojan en los acuerdos sindicales de los diferentes sectores.

Para el mejor desarrollo de sus funciones esta Comisión podrá contar con la colaboración de los directores de los Centros de capacitación idiomática del programa IRALE.

DISPOSICION TRANSITORIA

Teniendo en cuenta que los actuales centros de IRALE disponen de hecho de una determinada estructura, en tanto en cuanto no se proceda a la provisión de plazas para los nuevos cargos unipersonales y como máximo durante el curso 1993-94, el personal que en la fecha de aplicación de esta Orden posea nombramiento para ocupar las responsabilidades que a continuación se señalan pasará a desarrollar las nuevas funciones:

- Antolamendu-arduradunek, zuzendari lana
- Didaktika-arduradunek, ikasketa-buru lana.
- Jarraipen-arduradunek, idazkari lana.

INDARGABETZE XEDAPENA

Indargabeturik gelditzen da Hezkuntza Sailaren 1983ko abenduaren 26ko Agindua (EHAA, 1984/1/27), irakasleak alfabetatu edota euskalduntzeko programa arautzen zuena, eta geroztikako bere aldaketak: 1989ko urtarrilaren 9ko Agindua (EHAA, otsailak 14) eta 1990eko apirilaren 23ko Agindua (EHAA, ekainak 7).

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa. - Agindu honetan esandakoa bete eta garatzeko, beharrezkoak liratekeen erabakiak hartzeko baimena ematen zaio Hezkuntza sailburuordeari.

Bigarrena. - Agindu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta handik hurreneko egunean jarriko da indarrean.

Vitoria-Gasteiz, 1994ko urtarrilak 28.

Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa sailburua,
FERNANDO BUESA BLANCO.

EKONOMI ETA OGASUN SAILA GARRAIO ETA HERRILAN SAILA

454

56/1994 DEKRETUA, urtarrilaren 25ekoa, «Eusko Trenbideak/ Ferrocarriles Vascos, S.A.» sozietate publikoa sortu eta haren estatutuak onesteko dekretua eta Burnibidearen Euskal Museoa sortu eta arautzeko dekretua aldatzekoa.

Maiatzaren 24ko 105/1982 Dekretuaren bidez «Eusko Trenbideak/ Ferrocarriles Vascos, S.A.» sozietate publikoa sortu eta haren estatutuak onestea erabaki zen. Aipatu Dekretu horren xedea abuztuaren 25eko 2488/1978 Dekretu bidez eta abenduaren 18ko 3/1979 Lege Organikoaren bidez Euskal Autonomi Elkarteari eskualdaturiko pertsonen eta merkatalgaien trenbidezko eta errepidezko garraio publikoko lineak eta etorkizuneari eskatzen zaizkionak ustiatzea da.

Burnibidearen Euskal Museoa sortu eta arautzeari buruzko abenduaren 17ko 700/1991 Dekretuaren bidez, etengabe gizartearen eta horren garapenaren zerbitzura egongo den erakunde gisa sortu da Museoa,

- Los responsables de organización, las funciones de la dirección.
- Los responsables didácticos, las funciones de la jefatura de estudios.
- Los responsables de seguimiento, las funciones de la secretaría.

DISPOSICION DEROGATORIA

Queda derogada la Orden del Departamento de Educación de 26 de diciembre de 1983 (BOPV de 27 de enero de 1984), por la que se regulaba el programa de capacitación idiomática del profesorado (IRALE), así como sus modificaciones posteriores: Orden de 9 de enero de 1989 (BOPV del 14 de febrero) y Orden de 23 de abril de 1990 (BOPV del 7 de junio).

DISPOSICIONES FINALES

Primera. - Se autoriza a la Viceconsejera de Educación a dictar cuantas disposiciones resulten precisas para la aplicación y desarrollo de lo dispuesto en la presente Orden.

Segunda. - La presente Orden entrará en vigor al día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

En Vitoria-Gasteiz, a 28 de enero de 1994.

El Consejero de Educación, Universidades e Investigación,
FERNANDO BUESA BLANCO.

DEPARTAMENTOS DE ECONOMIA Y HACIENDA Y DE TRANSPORTES Y OBRAS PUBLICAS

454

DECRETO 56/1994 de 25 de enero, de modificación de los Decretos de creación de la Sociedad Pública «Eusko Trenbideak/ Ferrocarriles Vascos, S.A.» y de aprobación de sus estatutos y, de creación y régimen del Museo Vasco del Ferrocarril.

Mediante Decreto 105/1982, de 24 de mayo, se acordó la creación y se aprobaron los Estatutos de la Sociedad Pública «Eusko Trenbideak/ Ferrocarriles Vascos S.A.», cuyo objeto social consiste en la explotación del servicio público de transportes por ferrocarril y carretera de personas y mercancías de las líneas transferidas a la Comunidad Autónoma de Euskadi por Decreto 2488/1978, de 25 de agosto, y Ley Orgánica 3/1979, de 18 de diciembre, así como aquéllas otras que en el futuro se le encomendasen.

Por Decreto 700/1991, de 17 de diciembre, sobre creación y régimen del Museo Vasco del Ferrocarril, se ha creado éste como institución permanente al servicio de la sociedad y de su desarrollo, abierto al público,